

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ  
ЯЗЫКОВ**

**ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**Ташматов Алишер Кенжабоевич**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**ЯЗЫКОВЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В ПАРЕМИЯХ**

**на соискание степени бакалавра по направлению образования:  
514 22 00 – Русский язык и литература (в иноязычных группах)**

**«Рекомендовано к защите»**

**Научный руководитель**

**Завкафедрой русского языка и  
литературы \_\_\_\_\_ к. ф. н.,**

\_\_\_\_\_ **к. п. н., доц.**

**доц. Н. М. Петрухина**

**Д. Р. Джуманова**

**2014 год «\_\_» \_\_\_\_\_**

**2014 год «\_\_» \_\_\_\_\_**

**Ташкент – 2014**

## О Г Л А В Л Е Н И Е

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА I. КАТЕГОРИЯ ОЦЕНКИ .....	8
1. 1. Категория оценки в философии и лингвистике .....	8
1. 1. 1. Из истории возникновения категории оценки .....	8
1.1.2. Свойства оценки. Категория оценки в лингвистике .....	9
1.2. Теоретические основы формирования системы оценки ценностей .....	15
1.3. Структура оценки в поговорках .....	19
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ .....	21
ГЛАВА II. ПОНИМАНИЕ ПОГОВОРОК В ЛИНГВИСТИКЕ .....	23
2. 1. К вопросу о поговорке .....	23
2. 2. Типы моральных оценок в текстах поговорок .....	27
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ .....	30
ГЛАВА III. ЯЗЫКОВЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В ПОГОВОРКАХ ..	31
3. 1. Способы выражения оценки в поговорках .....	31
3. 2. Тематическая парадигма поговорок .....	34
3. 3. Анализ синтаксических конструкций поговорок .....	39
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ .....	45
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	48
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....	52
ПРИЛОЖЕНИЕ .....	57

## ВВЕДЕНИЕ

Данное выпускное квалификационное исследование посвящено рассмотрению оценки и языковых средств ее выражения в паремиях русского языка. Паремии являются частью фразеологического фонда, представляют собой устойчивые нечленимые единицы, обладающие непрямым иносказательным значением, характеризующимся образностью.

В работах Н. М. Шанского, В. М. Мокиенко исследуется системная организация фразеологического состава и его развитие. В работах А. М. Бабкина, А. И. Молоткова, В. П. Жукова, Н. М. Шанского ведется работа по составлению фразеологических словарей. И в наши дни интерес к фразеологии не ослабевает: интенсивно анализируются все группы фразеологизмов, особое внимание уделяется исследованию паремий, однако эти единицы недостаточно полно рассмотрены в современной лингвистике, что и определяет **актуальность** выбранной нами темы.

Паремии со значением категории оценки даются в общей теории фразеологии, в общем составе фразеологических единиц, и не были предметом специального исследования ни со стороны семантико-грамматической структуры, ни с точки зрения синтаксической функции. Не были выделены тематические группы по выражаемым ими значениям. Не была предметом исследования их образная структура.

Актуальность нашего исследования обуславливает **цель** работы, которая заключается в изучении категории оценки и в описании способов выражения той или иной оценки в паремиях.

В соответствии с целью исследования в работе решаются следующие **задачи**:

- изучить существующую литературу по теме исследования;
- выявить паремии, содержащие категорию оценки;
- рассмотреть отражение паремий, содержащих категорию оценки в специальных словарях;
- выявить микросистемность паремий;
- распределить паремии с категорией оценки по тематическим группам;

– проследить особенности синтаксической структуры паремий, содержащих категорию оценки;

– выявить структурно-семантические особенности паремий, содержащих категорию оценки.

**Объектом** выпускного квалификационного исследования являются паремии с категорией оценки.

**Предметом** исследования являются наблюдения за паремиями и выражаемыми ими оценочными признаками.

**Методы исследования.** В выпускной квалификационной работе применялись следующие методы: метод сплошной выборки, структурно-семантический, классификационный и описательный методы.

**Научная новизна** выпускной квалификационной работы заключается в том, что выделены и систематизированы паремии как средства объективации оценочных значений, проведена тематическая классификация паремий, содержащих категорию оценки.

**Теоретическая значимость** выпускной квалификационной работы состоит в том, что наблюдения и выводы, сделанные в диссертации, могут послужить теоретической основой для дальнейшего осмысления категории оценки в языке. Примененные в работе принципы систематизации и описания паремий с семантикой оценки могут быть использованы при изучении других разрядов паремий.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что результаты исследования, основанные на научном сборе и анализе изученного материала, могут быть использованы в высших образовательных учреждениях в лекционных курсах по лексикологии и фразеологии, а также в школьном обучении русскому языку.

**Материалом** выпускного квалификационного исследования являются паремии, взятые из специальных словарей методом сплошной выборки, а именно: из Словаря русских пословиц и поговорок В. П. Жукова и сборника «Пословицы русского народа» В. И. Даля.

В ходе исследования было выделено и проанализировано около 600 паремий.

**Методологической основой** исследования являются постановления правительства о реформах в образовании и Закон «О государственном языке Республики Узбекистан» (в новой редакции), в которых говорится о путях совершенствования внедрения государственного – узбекского языка, и о необходимости изучения других языков, в том числе русского, а также высказывания Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова о духовности, нравственности.

Проблема совершенствования духовной жизни народа, возрождения духовных ценностей является основной составляющей жизни людей и общества: никакое общество «не может видеть свою перспективу без развития и укрепления духовного потенциала, духовных и нравственных ценностей в сознании людей»<sup>1</sup>.

На защиту выносятся следующие **основные положения**:

1. Паремические единицы регулярно воспроизводят оценочные значения.
2. Оценочные значения в паремиях носят образный характер.
3. В создании оценочного смысла принимают участие такие лингвистические средства паремий, как оценочное слово, парадигматика образов и представлений, система собственных имен человека, уменьшительно-ласкательный суффикс, значимость звуковой оболочки.

4. Паремиологические единицы, содержащие категорию оценки, можно распределить на следующие тематические группы: нравственные качества, опыт, социальная сфера, эмоционально-психические состояния, трудовая деятельность, физические характеристики, умственные способности, морально-этические представления, речь, индивидуальность, каждая из которых может включать несколько составляющих, или репрезентативные качества.

5. В системе паремий, содержащих категорию оценки, используются следующие основные типы синтаксических конструкций: простое

---

<sup>1</sup> Каримов И. Духовно-нравственные устои развития независимого Узбекистана. – Т.: Узбекистон, 1996.

предложение, сложноподчиненное предложение, сравнительный оборот, сложносочиненное предложение, сложное бессоюзное предложение.

**Структура выпускной квалификационной работы.** Данное выпускное квалификационное исследование состоит из введения, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы, приложения.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, определяется цель и задачи работы, выявляется объект, предмет и материал исследования, обосновывается методологическая база исследования, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость выпускной квалификационной работы, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе – «Категория оценки» – рассматриваются сведения из истории возникновения категории оценки, анализируются свойства оценки, рассматривается понимание категории оценки в лингвистике, а также теоретические основы формирования системы оценки ценностей, говорится о структуре оценки в паремиях.

Во второй главе – «Понимание паремий в лингвистике» – дается определение паремий, рассматривается сходство и различие в поговорках и пословицах, рассматриваются особенности и типы моральных оценок в текстах паремий.

В третьей главе – «Языковые способы выражения оценки в паремиях» - рассматриваются паремии, содержащие категорию оценки, на основе норм поведения анализируются их тематические группы, исследуются синтаксические особенности паремий со значением оценки. Обращается внимание на объединение в тематические группы паремий, содержащие категорию оценки.

После каждой главы делаются выводы.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования.

В списке использованной литературы отражены источники, которыми мы пользовались в процессе работы. Список использованной литературы

включает в себя 69 источников, в том числе 9 словарей и 11 интернет-ресурсов.

В приложении даются материалы статьи, в которой нашли отражение основные положения выпускного квалификационного исследования.

**Апробация** исследования.

1. Материалы выпускного квалификационного исследования были апробированы в форме выступлений на заседаниях кафедры русского языка и литературы факультета русской филологии Узбекского государственного университета мировых языков.

2. Материалы исследования представлены в форме тезисов «Структура оценки в паремиях» на конференции 2014 года.

# ГЛАВА I. КАТЕГОРИЯ ОЦЕНКИ

## 1. 1. Категория оценки в лингвистике

### 1. 1. 1. Из истории возникновения категории оценки

Философия, этика, эстетика заложили основу представлений об оценке, которые получили дальнейшее развитие в науке о языке.

Так, Сократ был одним из первых, кто создал гносеологическую концепцию объяснения понятий добра и зла. Он выдвинул принцип единства знания и добродетели. В дальнейшем Платон также рассматривает добро и зло в рамках закона взаимоперехода противоположностей <sup>2</sup>.

В рамках этической науки оценка оперирует категориями добра и зла. Добро в этике определяется как одно из наиболее общих императивно-оценочных понятий морали и выражает нравственное значение явлений общественной жизни в их соотнесенности с общественным идеалом добра. Этическая категория зла обозначает негативные стороны действительности, деятельности людей и отношений между ними. В общем смысле зло есть то, что препятствует удовлетворению интересов человека и человечества; злое, плохое, отрицательное подлежат устранению, если они уже возникли, и предотвращению, если их еще нет <sup>3</sup>.

Аристотель разработал учение о добродетелях, значение которого трудно переоценить и по сей день. Аристотель использовал три концепции добра: благо, счастье – эвдемония, удовольствие.

Другой важный вид ценностей – эстетическая ценность – существует наряду с ценностями моральными.

---

<sup>2</sup> Платон. Пир, Федр, Парменид, Стоик: пер. с древнегреч. /Общ. ред. В. Ф. Лосева, В. Ф. Асмуса, А. А. Тахо - Годи; примеч. В. Ф. Лосева, В. Ф. Асмуса, А. А. Тахо - Годи. - М.: Мысль. - 1999. - 528 с.

<sup>3</sup> Скрипник А. П. Моральное зло в истории этики и культуры . - М.: Изд-во политической литературы, 1992. - 321 с.

Связь ценностей эстетики с другими видами ценностей обусловлена их всеобщей аксиологической природой: все виды ценностей характеризуют *значимость объекта для субъекта*, которая определяется ролью данного объекта в жизнедеятельности общества, класса, социальной группы людей или отдельной личности. Здесь понятие «ценность» соотносится с понятием «оценка». Эстетической ценностью могут обладать как предметы и явления природы, доступные чувственному созерцанию, так и сам человек – его облик, действия, поступки, поведение, состояние.

Основным видом эстетической оценки является *прекрасное*, которое выступает во многих конкретных вариациях: возвышенное, изящное, грациозное. Прекрасное соотносится с соответствующими отрицательными ценностями и оценками, представленными понятиями *безобразного*, уродливого, низменного<sup>4</sup>.

Платон охарактеризовал прекрасное как свойство особого рода, как продукт объективных идей, как источник специфического эстетического переживания. Прекрасное у Платона – это идея, которая имеет свое бытие, которое не чувственно, не имеет формы, оно есть понятие умопостигаемое.

Безобразное – категория эстетики – выражает негативную эстетическую ценность, описывает явления «мертвенные, патологичные, неодухотворенные, лишённые целостности, внутреннего света и богатства»<sup>5</sup>.

Таким образом, уже в античности была введена в науку категория оценки, определена ее зависимость от человеческого знания, введены оценочные дихотомии «добро – зло», «прекрасное – безобразное».

### **1. 1. 2. Свойства оценки**

Оценка является многоаспектным и многогранным явлением.

Лингвистическая наука внесла большой вклад в развитие категории оценки. Центральными работами по категории оценки являются труды Н. Д. Арутюновой, Е. М. Вольф, Н. Н. Болдырева, А. А. Ивина, М. В. Никитина.

---

<sup>4</sup> Эстетика: словарь / А. П. Абрамов и др.; под общ. ред. А. А. Беляева. - М.: Политиздат, 1985. – С. 392

<sup>5</sup> Бореев Ю. Б. Эстетика. В 2 т. Т. 1. - Смоленск: Русич, 1997. -576 с.

Н. Д. Арутюнова, изучая категорию оценки, показывает, что мотивы оценки зависят от аксиологических и деонтических понятий. Н. Д. Арутюнова отмечает следующие аспекты теории оценки:

- 1) отношение оценки к естественным свойствам объектов (оценка и факт),
- 2) регулятивный аспект оценки (оценка и норма),
- 3) структура и семантические особенности прескриптивного текста (оценка и практическое рассуждение)<sup>6</sup>.

М. В. Никитин указывает, что оценка может иметь место на пяти уровнях описания денотатов: онтологическом, эпистемическом, прагматическом, эмотивном и репрезентационном<sup>7</sup>. Таким образом, оценка связана с мышлением человека, которое является в основном оценочным.

Антропоцентричность как первое и важное свойство оценки описывает Н. Д. Арутюнова, которая утверждает, что «оценка представляет Человека как цель, на которую обращен мир. Мир существует для человека, а не человек для мира»<sup>8</sup>.

Это свойство подчеркивает также М. В. Никитин, утверждая, что «способность к оценочной деятельности встроена в организм и встраивает его в мир органичной частью»<sup>9</sup>.

Вторым принципиальным свойством оценки является ее *когнитивность*. Оценка отражает членение мира, она также имеет отношение к функциям познания мира<sup>10</sup>.

Н. Н. Болдырев отмечает, что наряду с концептуализацией и категоризацией мира оценка относится к познавательным процессам, связанным с формированием суждений и тех структур знания, которые образуются в сознании человека и на базе которых осуществляется речемыслительная деятельность и понимание высказываний оценочного характера в процессе коммуникации в том или ином языке<sup>11</sup>.

---

<sup>6</sup> Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: оценка, событие, факт. - М.: Наука, 1999. - 538 с.

<sup>7</sup> Никитин М. В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2004. - №1. - 53 - 64.

<sup>8</sup> Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: оценка, событие, факт. - М.: Наука, 1999. - 538 с.

<sup>9</sup> Никитин М. В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2004. - №1.

<sup>10</sup> Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. - 2-е изд., доп. - М.: Эдиториал УРСС, 2002. - 280 с.

<sup>11</sup> Болдырев Н. Н. Отрицание как модусно-оценочный концепт // Единство системного и функционального анализа лексических единиц: матер, региональной научной конференции. - Воронеж, 2003. — Вып. 7, Ч. 1. - С. 4 - 5.

М. В. Никитин также подчеркивает наличие когнитивного момента в оценке, отмечая, что она является одним «из важнейших моментов в структуре отражательной деятельности сознания: она составляет целый самостоятельный уровень этой деятельности»<sup>12</sup>.

Другие исследователи также определяют оценку как особую когнитивную категорию в семантической структуре лексического значения. Так, согласно антропоцентрическому подходу к оценке, М. А. Минина описывает несколько типов оценочного значения, исходя из той или иной функции, выполняемой оценкой в том или ином высказывании, она выделяет гносеологическую, коммуникативную и экспрессивную функции<sup>13</sup>.

*Гносеологическая* функция направлена на соотношение субъекта и объекта оценки относительно идеальной, нормативной картины мира.

*Коммуникативная* функция выражается в том, что оценка в том или ином высказывании воспринимается слушающим, в том числе и как информация о предмете.

*Экспрессивная* функция имеет кумулятивный характер, выражающийся в том, что заключенная в коннотации слов оценка сохраняет на протяжении долгого времени систему ценностей, действующую в определенное время в данном социуме. Говорящий, сообщая свое суждение о предмете, стремится воздействовать на слушающего.

*Прагматичность оценки.* Оценка высказывается с целью оказать влияние на мнение окружающих с целью удовлетворения собственных потребностей.

М. В. Никитин отмечает, что «и онтогенетически, и филогенетически сознание начинается с формирования прагматических структур, обеспечивающих полезностную оценку, ценностную ориентацию и оптимальное реагирование на среду»<sup>14</sup>.

---

<sup>12</sup> Никитин М. В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2004. - №1. - 53 - 64.

<sup>13</sup> Минина М. А. Психологический анализ семантики оценки (на материале глаголов движения): автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.19.-М., 1995.-22 с.

<sup>14</sup> Никитин М. В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2004. - №1. - 53 - 64.

Прагматика оценки входит в поле «актуальных и потенциальных интересов субъекта оценки, которая перетекает в рационально-логическую обработку информации с тем, чтобы достичь достаточного знания об объекте»<sup>15</sup>.

Прагматика оценки, по Н. Н. Болдыреву, полностью соотносится с логикой антропоцентризма, для изучения оценки важен человек как носитель языка и как говорящий субъект в познании мира. Оценочные высказывания рассматриваются как «продукт речевой деятельности конкретного человека в конкретных обстоятельствах»<sup>16</sup>.

А. Л. Голованевский считает, что «человек как биологическое и социальное существо стабилен, оценки его многовекового деятельностного опыта проверены языковой практикой», однако форма выражения этих ценностных представлений не остается неизменной.

*Интуитивность оценки.* Ряд исследователей связывают функционирование категории оценки с понятием интуиции или бессознательного. Интуиция является чрезвычайно нечетким и размытым понятием. Она порождает как объективные оценочные значения (ориентировочная когнитивная оценка, качественная и количественная), так и субъективные значения, связанные с прагматическими интересами человека в окружающей среде.

Н. Д. Арутюнова называет интуицию «психологическим корнем» аксиологических категорий.

По мнению М. В. Никитина, интуиция является методом, «способом и орудием» формирования оценки как следствие включенности организма в среду его обитания и результат его взаимодействия с миром. Рассматривая интуицию как «озарение», он определяет ее как способ обработки информации человеком, осуществляемый вне рамок и правил рационально-логического процесса. Недостатком интуитивной оценки является то, что она позволяет судить о вещах на основании интуитивных критериев, не всегда достоверно, не вполне точно.

---

<sup>15</sup> Никитин М. В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2004. - №1. - 53 - 64.

<sup>16</sup> Болдырев Н. Н. Отрицание как модусно-оценочный концепт // Единство системного и функционального анализа лексических единиц: матер, региональной научной конференции. - Воронеж, 2003. — Вып. 7, Ч. 1. - С. 4 - 5.

В связи с этим М. В. Никитин предлагает более широкий подход к понятию оценки. Оценка – мыслительное действие на интуитивной основе, цель которого – ориентировочно установить наличие тех или иных признаков у вещей, явлений, событий. Результат оценки – мнение о наличии, количестве и качестве признаков у вещей и событий. На дологическом уровне сознания оценке соответствуют рефлекторные интуитивно-чувственные оценочные ощущения и представления.

*Субъективность оценки.* Оценка зависит от говорящего субъекта, это часть индивидуального, субъективного процесса познания мира.

При взаимодействии человека с окружающим миром явления и объекты последнего оказывают на него воздействие, которое может не соответствовать комплексу влияний этих явлений и объектов на другого человека. Субъективный характер оценочных высказываний непреодолим: иначе они перестанут выполнять свою аксиологическую функцию. По мнению М. М. Бахтина, «слова ничьи, и сами по себе ничего не оценивают, но они могут обслуживать любого говорящего и самые различные и прямо противоположные оценки говорящих»<sup>17</sup>.

Как утверждает М. В. Никитин, «оценочные суждения относятся к суждениям мнения. Последние лежат в области, промежуточной между сомнением и убеждением, между предположением и установленным знанием, между верой и доказательством». Оценка в связи с интуитивным характером дает знание не полное и не точное, а только предварительное, приблизительное, всецело зависящее от прагматических представлений субъекта оценки.

*Объективный характер мотива оценки.* Оценочное значение обусловлено фактическими свойствами предмета, которые выступают в качестве мотива оценки. Мотив оценки имеет объективный характер. В число мотивов оценки могут входить наблюдаемые свойства объекта, связанные с данным объектом факты и прогнозы, отношение к цели, закономерности и особенности эмпирического восприятия объекта, различные реакции человека на разные виды объектов.

---

<sup>17</sup> Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества - М.: 1986. - 444 с.

Между мотивом оценки и самой оценкой нет прямой связи, хотя они и находятся в постоянном эмпирическом взаимодействии в сознании людей. Их разделяет та непреодолимая преграда, которой человек как нравственная, духовная личность отделен от физического мира.

*Модус познания*, по мнению Н. Д. Арутюновой, и составляет тот шаткий мост, который человек может перекинуть из мира ценностей – мира желаемого, идеального – в мир физический. Именно модусу мнения подчинены мотивы оценки независимо от того, какую синтаксическую позицию они занимают в структуре предложения. Поскольку идеализированная модель мира не столь стабильна, достоверна и ощутима, как мир реальности, оценочные суждения не только участвуют в ее создании, но и способствуют ее познанию.

В. Г. Гак отмечает, что для позиции говорящего релевантный характер играет степень заинтересованности говорящего в сообщаемом<sup>18</sup>.

*Ценностный характер оценки.* Современные исследователи отмечают когнитивный характер системы ценностей. Категория ценности как явление когниции фиксирует такой исторически конкретный срез функционального бытия явлений объективной и субъективной реальности, который выражает их положительную значимость для существования и развития общества, отдельных сфер и форм его жизнедеятельности.

Оценка, как вытекает из философских и лингвистических концепций, связана с понятием *нормы* и *ценности*. М. В. Никитин сводит все ценностные шаблоны к двум группам: модально-истинностные и ценностные. Причем модально-истинностные шаблоны относятся к когнитивно-рациональной сфере мышления, а ценностные – к когнитивно-эмоциональной сфере субъекта.

*Бинарность оценки.* Бинарность оценки установили еще античные философы. Платон описывал добро и зло как вечные сущности, «идеи», которые существуют в рамках закона взаимоперехода противоположностей.

---

<sup>18</sup> Гак В. Г. Прагматика, узус и грамматика речи // Иностранные языки в школе. - 1982. - №5. - 11-17.

В работах современных лингвистов встречается ряд синонимичных терминов для положительной и отрицательной оценки: мелиоративная и пейоративная оценка, плюс-оценка и минус-оценка, положительные и отрицательные идентификаторы оценки, положительные и отрицательные факторы<sup>19</sup>.

В трудах ученых выделялись и такие свойства оценки, как эмоциональность, ироничность, ситуативность, коммуникативность, интенсивность.

Таким образом, можно выделить следующие свойства оценки: антропоцентричность, когнитивность, прагматичность, субъективность, интуитивность, ценностный характер оценки, бинарность.

## **1. 2. Теоретические основы формирования системы оценки ценностей**

Ценность – это понятие, используемое в гуманитарных науках для обозначения явлений, объектов, их свойств, а также абстрактных идей, воплощающих в себе общественные идеалы и выступающие как эталон должного. Ценность есть нечто всепроникающее, определяющее смысл и всего мира в целом, и каждой личности, и каждого события, и каждого поступка. Человека интересует не просто истина, которая бы представляла объект таким, каким он является сам по себе, а знание объекта для человека, для удовлетворения его потребностей.

В этой связи человек оценивает факты своей жизни по их значимости, реализует ценностное отношение к миру. Специфика человека как раз и состоит в ценностном отношении к миру. Ценностью является для человека все, что имеет для него определенную значимость, личностный или общественный смысл. Ценности могут иметь как общечеловеческий, так и конкретно-исторический характер.

Основные свойства ценностей и ценностных отношений по концепции подробно рассматривает Г. П. Выжлецов.

---

<sup>19</sup> Френкель Е. И. Парадигма оценочных семем в современном английском языке: автореф. дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.04 — Одесса, 1982.-21 с.

Он отмечает, что исходная особенность ценностных отношений заключается в том, что они включают в себя желаемое, связанное с добровольным, свободным выбором, душевным стремлением. Ценности не разъединяют, не отчуждают человека от других людей, от природы и от самого себя, а наоборот, объединяют, собирают людей в общности любого уровня: семью, коллектив, народность, нацию, государство, общество в целом, включая в это единство человечности весь мир. Ценностные отношения являются для людей не внешними и принудительными, а внутренними и добровольными.

Характер базовых ценностей, присущих той или иной нации, складывается в течение длительного времени и зависит от многих факторов, как внеязыковых, так и языковых.

Ценностные ориентации являются важным компонентом передающегося по наследству традиционного знания в раннем возрасте вместе с языком<sup>20</sup>.

В. Н. Телия отмечает, что о роли языковой картины мира в познании имеется огромная литература, но в ней недостаточно четко определена роль символов, получающих языковое воплощение, в организации культурно-национальной системы критериев оценки, задающих антропометрическую точку зрения на объект и точку его «размещения на его представителя этноса. Основная масса этнокультурной информации усваивается в шкале оценок, создающих предпосылки для адекватного или, по крайней мере, понятного всем членам лингвокультурной общности вынесения «приговора» вещам и событиям»<sup>21</sup>.

Языковая картина мира является отражением общего национального представления о мире, в том числе и о конфигурации ценностей – понятий, в наибольшей мере связанных с идеалами общества, явлений внешнего или ментального мира, получивших наиболее позитивную оценку членов общества.

Ценности являются базовой категорией при построении картины мира, причем набор ценностей, их иерархия во многом определяет культурный тип того или иного социума.

---

<sup>20</sup> Бромлей Ю.В. Очерки теории этноса. - М. «Наука», 1983.- С.110.

<sup>21</sup> Там же. – С. 40.

С точки зрения содержания понятий можно выделить моральные (дружба, любовь, правда, справедливость) и утилитарные (здоровье, комфорт, чистота) ценности, среди утилитарных выделяются ценности абстрактные (сон, отдых) и материальные.

С точки зрения субъекта, признающего некое понятие за ценность, можно разграничить индивидуальные, групповые, этнические и общечеловеческие ценности. Установление соответствия реалий действительности с предельным представлением о норме – ценностью – происходит в результате оценочной деятельности социума. Оценка – это акт человеческого сознания, который заключается в сравнении предметов, явлений и соотнесении их свойств и качеств с нормой. Результаты этого сравнения закрепляются в сознании и в языке в виде позитивного (одобрение), негативного (осуждение) или нейтрального отношения (безразличие): добро – зло – природа. Первые две лексемы включают в свою семантику оценочный элемент, третья лексема нейтральна с точки зрения оценки. Таким образом, выражение оценки в языке трехзначно: хорошо – нейтрально – плохо.

Важность ценностных ориентаций в жизни того или иного этноса обусловила их «кодирование» в системе национального языка. Такое «кодирование» осуществляется включением оценочного компонента в значение слов. Как указывает В. Н. Телия, «эмотивно-оценочное отношение детерминировано мировоззрением народа - носителя языка, его культурно-историческим опытом, системой существующих в данном социуме критериев оценки...»<sup>22</sup>.

Аксиологическая картина мира, представленная в языке, ориентирует человека в системе ценностей, дает общее направление его стремлениям и жизненным целям. Основываясь на своем «аксиологическом видении мира», человек формулирует оценочные суждения по отношению к тем реалиям, которые появляются в его жизни.

---

<sup>22</sup> Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц./ Отв. ред. А.А. Уфимцева. - М.: Наука, 1986.- С. 39.

Среди основных функций языка многие лингвисты выделяют так называемую национально-культурную функцию.

А. А. Леонтьев отмечает, что язык отражает и закрепляет реалии, абстрактные понятия, отработанные историческим прошлым данного народа, обязанные своим существованием специфическим условиям трудовой, общественной, культурной жизни этого народа.<sup>23</sup>

Ю. Н. Караулов называет следующие три способа репрезентации русского языка: «текстовый, воплощенный и локализованный в значительной по объёму совокупности текстов; системный, представленный в лингвистических описаниях его лексического состава и грамматического строя; наконец, сетевой, воплощенный в ассоциативно-вербальной сети, которая в одном из своих вариантов локализована в языковой памяти каждого носителя русского языка»<sup>24</sup>.

Каждый из способов репрезентации языка содержит национально-культурную информацию. В частности, специфика национальной аксиологической картины мира находит выражение в характере коннотаций, свойственных тем или иным словам, в особенностях организации различных лексико-семантических полей, тех или иных словообразовательных гнезд.

Несомненным представляется также то, что влияние на системный и сетевой уровни представления языка возможно только через тексты. Особенно значимыми в этом отношении представляются пословицы, в краткой форме передающие точку зрения народа на основные вопросы бытия. В основном пословицы носят наднациональный характер или отражают «законы природы», в том числе человеческой природы (Что имеем, не храним, потерявши, плачем), или предписывают определенные правила поведения (Цыплят по осени считают). Значительная часть пословиц соотносится с фактами и законами социально-исторического развития, социальным сознанием, психическим складом того или иного этноса.

---

<sup>23</sup> Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. - М., 1969.- С.35.

<sup>24</sup> Караулов Ю.Н. О состоянии русского языка современности. Доклад на конференции «Русский язык и современность. Проблемы и перспективы развития русистики». - М., 1991.- С.246.

### 1. 3. Структура оценки в поговорках

Исследование структуры когнитивной процедуры оценивания и ее участия в процессе принятия решения представлено в работе А. Н. Баранова<sup>25</sup>.

Любая оценка, как отмечают лингвисты, включает следующие компоненты: субъект оценки; предмет оценки; характер оценки; основание оценки – явление или предмет, с точки зрения которого производится оценивание<sup>26</sup>.

Под субъектом оценочной структуры подразумевается лицо, часть социума или социум в целом, с точки зрения которого производится оценка. Субъект дает оценку на основании существующих в его «картине мира» стереотипов и на основании оценочной шкалы, содержащей зону «нормы». В поговорках субъект оценки носит коллективный характер и соотносится с «общественным мнением», которое представляет собой «совокупность лиц, образующих некий социум с общим стереотипом»<sup>27</sup>.

Специфика субъекта оценки в поговорке состоит в том, что он эксплицитно не выражен в тексте поговорки. Экспликацию он получает в речевом акте, когда поговорку цитируют как прецедентную единицу, ссылаясь на анонимного коллективного автора, который в данном случае выступает в качестве субъекта оценки обозначенного во вводных неопределенно-личных конструкциях.

Предметом оценки в поговорке является, с одной стороны, смоделированная и описанная в поговорке ситуация в целом и, с другой стороны, элементы, входящие в состав этой ситуации.

Предметами оценки, представленными в поговорках, являются:

- 1) человек (его внешность, черты характера, чувства, поступки, деятельность и результаты деятельности) и его окружение (дом, семья, друзья);
- 2) абстрактные понятия;
- 3) социальные явления и события общественной жизни.

<sup>25</sup> Баранов А. Н. Аксиологические стратегии в структуре языка // Вопросы языкознания. - 1989. - №3. - 74 – С. 90.

<sup>26</sup> См., например, Ивин А. А. Основания логики оценок / ред. Э. Г. Храстецкий. - М : Изд-во МГУ, 1970. - 230 с.

<sup>27</sup> Вольф Е. М. Оценочное значение и соотношение признаков «хорошо/плохо» // Вопросы языкознания. - 1986. - №5. – С. 98 – 106.

В речевом акте аргументации устанавливаются связи метафорического или безобразного (прямого) характера между обобщенной ситуацией, описанной в пословице, и конкретной проблемной ситуацией через когнитивную структуру этой прецедентной единицы. При этом осуществляется транспозиция оценки, представленной в пословице, на реальную ситуацию.

Оценка, представленная в пословице, может носить абсолютный или сравнительный характер с точки зрения ее структурного воплощения. Абсолютность или сравнительность оценки в структурном плане связана с наличием / отсутствием элемента сравнения. Пословицы типа «Знание – сила», «Ученье свет – не ученье тьма» содержат абсолютную оценку. Сравнительная оценка представлена в пословицах «Лучше поздно, чем никогда», «Лучше худой мир, чем добрая ссора».

Предмет абсолютной оценки оценивается в терминах «хорошо / плохо», предмет сравнительной оценки в терминах «хуже / лучше», которые представляют общеоценочный модус.

Связь модуса оценки с модусом долженствования является существенной для аргументации, так как «если адресатом является собеседник, то перед нами косвенный речевой акт совета или предостережения»<sup>28</sup>.

С точки зрения Е. М. Вольфа, сравнение существенно не только для синтаксического оформления суждения, содержащего оценку, но и для самого понятия «оценки». Ученый выделяет четыре понятия, определяющие суть понятия «оценка»:

- 1) релевантные для оценки свойства объекта;
- 2) релевантные для оценки соображения – факты, которые могут служить мотивом оценки;
- 3) критерии, – то, что принимается во внимание при оценке, норматив;
- 4) компаративный класс – класс, для которого существуют критерии, обычно обозначаемый каким-либо именем прилагательным.

---

<sup>28</sup> Там же. – С. 106.

Само понятие компаративного класса говорит о том, что оценка невозможна вне сравнения объектов, входящих в один класс.

Основанием оценки, выраженной в пословицах, являются:

- 1) стереотипное представление о «плохом / хорошем», принятое в социуме субъектов оценки;
- 2) положение оцениваемого признака на оценочной шкале с экстремными точками «хорошо – плохо».

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ**

Понятие оценки тесно связано с понятием ценности. Оценкой называют когнитивное состояние субъекта, содержанием которого является то, что рассматривается как ценность или как «антиценность» для данного субъекта. Оценка имеет рациональный аспект (специфическое убеждение) и эмоциональный аспект (эмоция, направленная на оцениваемый объект), которые могут влиять друг на друга. Если оценка может служить посылкой к рассуждению, действию, а также выводом из них, то оценка в обобщающих высказываниях, пословицах является выводом из рассуждения, деятельности.

Оценка обладает следующими свойствами: антропоцентричностью, когнитивностью, прагматичностью, субъективностью, интуитивностью, ценностным характером, бинарностью. В трудах ученых выделяются и такие свойства оценки, как эмоциональность, ироничность, ситуативность, коммуникативность, интенсивность. Оценка объективна и субъективна, поскольку она связана с объектом, служит отражением его определенных особенностей, а также выражает потребности и эмоции индивида, группы, общества в целом. Коллективную оценку относят к элементу нормы – системе требований, определяющих мнение поведения человека в обществе.

Влияние на системный и сетевой уровни представления языка возможно только через тексты. Особенно значимыми в этом отношении представляются пословицы, в краткой форме передающие точку зрения народа на основные вопросы бытия.

В основном пословицы носят наднациональный характер или отражают «законы природы», в том числе человеческой природы или предписывают определенные правила поведения. Значительная часть пословиц соотносится с фактами и законами социально-исторического развития, социальным сознанием, психическим складом того или иного этноса.

## ГЛАВА II. ПОНИМАНИЕ ПАРЕМИЙ В ЛИНГВИСТИКЕ

### 2. 1. К вопросу о паремии

Паремия (от греч. ρβспймЯб – поговорка, пословица, притча) – устойчивая фразеологическая единица, представляющая собой целостное предложение дидактического содержания.

К паремиям относятся пословицы, представляющие собой целостные предложения (например, Вот тебе, бабушка, и Юрьев день), и поговорки, являющиеся фрагментами предложений (поживем – увидим).

Паремиология (др.-греч. ρβспймЯб paroimia – притча, пословица и λγπт logos – слово, учение) – подраздел фразеологии, посвященный изучению и классификации паремий – пословиц, пословичных выражений, поговорок, основным назначением которых является краткое образное вербальное выражение традиционных ценностей и взглядов, основанных на жизненном опыте группы, народа.

Паремии представляют собой особые единицы и знаки языка, необходимые элементы общения людей. Эти знаки передают специфическую информацию, обозначают типичные жизненные и мысленные ситуации или отношения между теми или другими объектами.

Паремиология тесно связана с паремиографией – дисциплиной, занимающейся сбором, хранением и обработкой материалов для исследований паремиологов. Выдающимися российскими паремиологами были Г. Л. Пермяков и С. Д. Мастепанов.

На пословицах легко формировать понятие подтекста, не называя самого термина. В ней каждое слово важно, и логические ударения делаются почти на каждом слове. «Для обычной двучленной пословицы типично два главных ударения в каждой части», – писал В.П.Аникин. В двучленной пословице в большинстве случаев особенно важна вторая часть, так как в ней высказывается

мысль, составляющая суть пословицы, а в первой части называется предмет суждения или говорится об условии действия, причине явления.

Разграничение пословиц и поговорок связано с известными затруднениями отчасти по причине синкретизма, присущего пословицам и поговоркам по их природе, но также и из-за недостаточной изученности их со стороны языковой структуры. Пословица представляет собой меткое образное изречение назидательного характера, являющееся обобщением житейских наблюдений; многие пословицы характеризуются ритмическим строением.

С фразеологическими единицами пословицу сближает устойчивость употребления и эмоционально-экспрессивный характер выражения, что дает основание некоторым лингвистам включать пословицы и поговорки в состав фразеологии. Так, Н. М. Шанский относит их к фразеологическим выражениям.<sup>29</sup>

Но пословице присущи и собственные специфические черты: пословица не обладает семантической целостностью, следствием чего является ее несоотнесенность со словом или членом предложения; пословица употребляется при характеристике какого-либо житейского события или происшествия, и толкование ее в отличие от толкования слова или сочетания слов заключается в указании на те жизненно-бытовые обстоятельства, которые обуславливают употребление той или иной пословицы.

Так, например, пословицы: «Три к носу – все пройдет», «Перемелется – мука будет», «Будет и на нашей улице праздник», «Завяжи горе веревочкой» – поучают, что не следует предаваться унынию при неблагоприятно сложившихся обстоятельствах, которые могут перемениться.

В паремиологическом фонде русского языка поговорка является весьма существенным слагаемым. В. И. Даль в своем сборнике «Пословицы русского народа» определяет поговорку как «окольное выражение, переносная речь,

---

<sup>29</sup> См., например: Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. – М., 1973.

простое иносказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения, заключения, применения; это одна первая половина пословицы.

Поговорка заменяет только прямую речь окольную, не договаривает, иногда и не называет вещи, но условно, весьма ясно намекает. Она не говорит: он пьян, – а скажет: у него в глазах двоится, он навеселе, язык лыка не вяжет..., он мыслете пишет и пр. Вместо он глуп, она говорит: у него не все дома»<sup>30</sup>.

А. А. Потебня определяет поговорку как элемент басни или пословицы, «частью происшедший от пословицы и басни как остаток, сгущение их, частью недоразвившийся до них.

Например, если мы по поводу известного лица говорим: «это свинья под дубом», точно так же – «собака на сене», «волчий рот», «лисий хвост» – это будут поговорки. Есть целый ряд поговорок на вопрос, насколько глуп, поговорка отвечает: «из-за угла прибит», «мешком пришиблен».

Под пословицами в широком смысле В. П. Жуков понимает краткие народные изречения, имеющие одновременно буквальный и переносный план или только переносный план, и составляющие в грамматическом отношении законченное предложение.

Под поговорками ученый понимает краткие народные изречения, нередко созидательного характера, имеющие только буквальный план и в грамматическом отношении составляющие собой законченное предложение<sup>31</sup>.

В отличие от пословицы поговорке не присущ характер нравственного правила или нравоучения; поговорка представляет собой иносказательное выражение экспрессивно-эмоционального характера, обладающее смысловым единством. Являясь образным устойчивым сочетанием слов, многие поговорки функционально приближаются к слову и синтаксически выступают в роли того или иного члена предложения.

---

<sup>30</sup> См.: Даль В.И. Пословицы русского народа.

<sup>31</sup> Жуков В. П. Сборник пословиц и поговорок. – М.: Художественная литература, 1967. – С. 11.

Целый ряд поговорок происходит от пословиц, представляя собой их часть, что отчетливо показывает разницу между этими двумя речевыми образованиями.

Например, следующие поговорки оторвались от пословиц, генетически представляя собой их части:

тянуть ляжку – «выполнять тяжелый или однообразный труд» или «заниматься неблагодарным делом» («Тяни ляжку, пока не выроют ямку»),

воду в ступе толочь – «выполнять бесполезное или бессмысленное дело» («Воду в ступе толочь – вода и будет»),

убить бобра «обычно ироническое – обмануться в расчетах при выборе, приобретении» («Не убить бобра – не видать добра»),

и нашим и вашим – «и той, и другой враждующей стороне (служить, угождать)», («И нашим и вашим за копейку спляшем», или «И нашим и вашим за пяточок спляшем»),

погнаться за двумя зайцами «попытаться сделать несколько дел одновременно» («За двумя зайцами погонишься – и одного не поймаешь»),

для красного словца «из-за желания остро (метко) сказать» («Для красного словца не пожалеет и родного отца»).

Иногда от пословицы отрывается меткий образ – олицетворение, который приобретает поговорочное употребление, становясь фразеологизмом.

Стреляный (старый) воробей – «о бывалом, опытном человеке» («Стреляного (старого) воробья на мякине не проведешь»).

Паремии, по мнению В.И.Даля, заключают в себе «свод народной опытной премудрости»<sup>32</sup>, в связи с чем необходимо проанализировать весь этот свод с точки зрения содержащейся в нем информации или, по крайней мере, выявить главные его составляющие и рассмотреть основные отраженные в нем концепты. Нельзя создать себе полное впечатление о воплощении в языке народного

---

<sup>32</sup> Даль В. И. Сборник пословиц и поговорок русского народа В 2 т. Т. 1 / Вступ. ст. В. И. Даля. - М.: Художественная литература, 1989. - 350 с.

сознания, не изучив подробно реализации логем, связанных с характеристикой ценностей, которые определяют интересы и стремления народа.

## **2.2. Типы моральных оценок в текстах паремий**

Как уже было сказано выше, понятие оценки тесно связано с понятием ценности.

Опираясь на анализ паремиологического корпуса, данный В. М. Савицким, мы, в свою очередь, поставили задачу выявить в текстах пословиц различные типы оценки, с целью выделения видов моральных оценок, заключенных в данных текстах и на их основании построить ценностную шкалу двух культур.

Итак, в пословицах и афоризмах мы выделяем вслед за В. М. Савицким следующие типы оценок:

- этическая оценка – с позиции традиционной народной морали;
- эстетическая оценка – с точки зрения обыденных понятий о красоте;
- функциональная оценка – с точки зрения соответствия объекта своему назначению, способности функционирования, плюс рациональная оценка (полезен – вреден) и эмоциональная оценка (приятен – неприятен);
- сравнительная оценка – с позиции сравнения разных объектов оценки.

Нас интересует этическая оценка, так как она передает морально-этические нормы, принятые в обществе. Нормы поведения, предписания, запреты составляют аксиологический кодекс, принятый в той или иной культуре. Нормы поведения выражают специфику той или иной культуры, в которой они функционируют.

Данные паремиологического анализа имеют несомненную значимость для определения описания культурных концептов. Нормы и правила поведения передаются в пословицах скрыто, имплицитно, например:

На воре – шапка горит, то есть:

- 1) не воруй – придется отвечать и нести наказание, когда поймают,
- 2) воровство преследуется в обществе, воровать нельзя.

С античных времен существуют десятки определений понятия «ценности», различающиеся в деталях. Большинство ученых характеризуют содержание понятия «ценности» через выделение ряда признаков, свойственных всем формам общественного сознания: значимость, нормативность, полезность, необходимость, целесообразность. В современное время принято говорить о трех формах существования ценности.

Во-первых, она может выступать как идеал, выработанный общественным сознанием, содержащий представление об атрибутах должного в различных сферах общественной жизни. Такие ценности могут быть как общечеловеческими (истина, добро, красота), так и конкретно-историческими (монархия, демократия).

Во-вторых, ценность может быть представлена в объективированной форме: либо в форме произведений материальной и духовной культуры, либо в форме человеческих поступков, являющихся конкретным воплощением общественных идеалов.

В-третьих, социально значимые ценности, преломляясь через призму индивидуальной жизнедеятельности, входят в психологическую структуру личности в форме личных ценностей, являясь одним из источников мотивации поведения.

Система ценностей, характеризующая данное общество или определенную культурную среду, представляет собой результат той духовной работы, которая осуществляется всем обществом.

Существуют разнообразные классификации ценностей, построенные на различных принципах их систематизации. В самом общем виде ценности могут быть подразделены на абсолютные ценности, релятивные ценности и антиценности.

Абсолютные ценности неизменно сохраняют для людей значение безусловности. Релятивные ценности непостоянны и изменяются в зависимости от исторических и мировоззренческих позиций. К ним относятся политические, идеологические, религиозные, нравственные, классовые, групповые ценности.

Антиценности занимают полярное положение по отношению к ценностям. К ним относятся факты и явления общественной, духовной и личной жизни человека, противоречащие принятой в обществе системе ценностей (невежество, смерть, болезнь, голод, деградация человека). В сущности, круг ценностей, которыми оперируют классификаторы, неизменен. В него входят Бог, истина, добро, красота, любовь, личная святость, счастье, жизнь, здоровье, человек и его личное достоинство, демократия, свобода, наука, культура, цивилизация, милосердие, творчество, труд, познание, отечество, мир, равенство, справедливость, гуманность, дружба, мудрость, семья и др.

В зависимости от обширности сферы их значимости в социуме данные ценности можно подразделить на общечеловеческие, национальные (этнические), групповые и индивидуальные. К общечеловеческим ценностям относятся ценности, которые признаются наибольшим количеством людей во времени и пространстве – это важнейшие житейские истины и нормы нравственности.

Национальные ценности занимают важнейшее место в жизни любого народа и отдельно взятой личности как представителя культуры своего народа, они более конкретны и материализованы. Групповые ценности есть сумма норм поведения для определенной группы людей (интеллигенции, профессиональной группы). Индивидуально-личностные ценности включают предметы и идеи, особенно близкие отдельному человеку. Они могут быть взяты из окружающей его социокультурной среды или созданы в результате работы над самим собой.

Пословицы имеют непосредственную связь с категорией «ценности», в них представлены все три формы существования ценностей.

Во-первых, пословицы как продукт духовной деятельности являются объективированной ценностью культурного наследия народа.

Во-вторых, в пословицах закреплены общечеловеческие, этнические, групповые ценности, отражающие представления о должном в различных сферах общественной жизни. Главенствующее положение занимают абсолютные ценности:

- жизнь (Лучше живая собака, чем мертвый лев);

- любовь (Любовь может все);
- истина (Все минется, истина останется); красота (Красота спасет мир); мир (Худой мир лучше доброй ссоры);
- счастье (Не родись красивым, а родись счастливым);
- семья (Семья сильна, когда над ней крыша одна);
- добро (Добро побеждает зло);
- Бог (Человек за себя – Бог за нас всех);
- труд (Без труда – не вытащишь и рыбку из пруда).

### **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ**

Пословицы и поговорки принадлежат к паремиологическому фонду языка. Разграничение их связано с известными затруднениями отчасти по причине синкретизма, присущего пословицам и поговоркам по их природе, но также и из-за недостаточной изученности их со стороны языковой структуры.

В отличие от пословицы поговорке не присущ характер нравственного правила или нравоучения; она представляет собой иносказательное выражение экспрессивно-эмоционального характера, обладающее смысловым единством. Целый ряд поговорок происходит от пословиц, представляя собой их часть, что показывает разницу между этими двумя речевыми образованиями. Иногда от пословицы отрывается меткий образ – олицетворение и приобретает поговорочное употребление, становясь фразеологизмом.

Пословицы и поговорки привлекают говорящих своей семантической емкостью и способностью к употреблению в различных речевых ситуациях и с разными речевыми целями. Нельзя создать себе полное впечатление о воплощении в языке народного сознания, не изучив подробно реализации логем, связанных с характеристикой ценностей, которые определяют интересы и стремления народа.

## ГЛАВА III. ЯЗЫКОВЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В ПАРЕМИЯХ

### 3. 1. Способы выражения оценки в паремиях

Как было указано в предыдущей главе, паремии – это устойчивые единицы, представляющие собой целостное предложение дидактического содержания. Пословица – это краткое образное народное изречение, афористически обобщающее жизненный опыт в бесспорную истину. Оценка может быть различной: положительной и отрицательной, одобрительной и неодобрительной, безразличной, равнодушной.

Пословицы охватывают все стороны жизни народа, отражают народные представления о природе, о Родине (Родимая сторона – мать, чужая – мачеха), о труде (Дело мастера боится), о семье, о нравственности, об уме и глупости, о добре и зле, о чести (Добрая слава дороже богатства).

В пословице говорится о конкретных явлениях, но за ними всегда открывается другой, обобщенный смысл. Пословица не только поучает, как надо жить, но и дает оценку: Велика фигура, но дура; Маленькая собака до старости щенок.

В фольклорных жанрах выработалась единая система оценок, то есть мнений об уровне или значении чего-нибудь или кого-нибудь, субъектом которых является фольклорный социум, а объектом – предметы внешнего мира.

Для большинства пословиц оценочное значение является первичным. Причем оценочность пословиц выстраивается в определенную шкалу – от наиболее ярко отрицательных до положительных. Рассмотрим, какие лингвистические средства принимают участие в создании оценочного смысла пословиц.

Прежде всего, в создании оценочного смысла пословицы принимает участие оценочное слово (в приводимых ниже примерах – болван, дурак):

С именем ты Иван, а без имени болван. Дуракам закон не писан.

Но рядом с таким прямым выражением оценки функционируют пословицы, выражающие оценку эвфемистически, то есть слово или выражение, неудобное для данной обстановки или грубое, непристойное, заменяется другим.

Выражению оценки способствует парадигматика (образец, тип, модель) образов и представлений, функционирующих как в рамках этого жанра, так и в системе фольклорных жанров в целом.

Каждый шелудивый баран стадо портит.

Образ барана – носитель явно отрицательной оценки в фольклорных текстах.

Немаловажное значение имеет семантика системы собственных имен человека. За многими именами встают образы, обладающие чертами разной степени конкретности. Включение имен в пословицу участвует в создании оценочного смысла. Имена носят как положительную оценку, так и отрицательную.

Иван:

С именем ты Иван, без имени ты болван.

Деньги есть – Иван Петрович, денег нет – паршивая сволочь;

Варвара:

Варвара – волоса надрала.

Любопытной Варваре на базаре нос оторвали;

Фома:

На безлюдье и Фома дворянин.

Иногда в основе оценочности в пословице наблюдается парадоксальность, которая выявляется при переводе конкретного в общее:

Паршивый поросенок и в Петровку замерз, т.е. «в жару замерз», потому что эта дата – Петровка – символизирует образ жары.

Маленькая собачка до старости щенок – «щенок» – образ человека в детском возрасте.

Выражению оценки способствует целый ряд формальных средств. Отрицательную оценку в пословице поддерживает уменьшительно – ласкательный суффикс:

Бедному Ванюшке всюду камешки (камушки).

Без бумажки ты букашка, а с бумажкой – человек.

Одним из способов выражения оценки является противопоставление «плохо – хорошо»:

В передний угол садыт хорошего человека для чести, а дурака для смеха.

Не было печали, так черти накачали.

От худого семени не жди хорошего племени.

Одним из способов выражения оценки является оксюморон – стилистический прием сочетания противоположных по значению слов с целью необычного, впечатляющего выражения какого – либо нового понятия, представления.

Например: В тихом омуте черти водятся.

Как уже было отмечено, пословица – законченное высказывание, краткое ритмически организованное и нередко рифмованное изречение назидательного, поучительного характера. Но иногда разрушение первоначально заданной ритмической организации способствует выражению оценки:

Нос на семерых рос, а одному достался.

Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу.

Среди средств выражения оценки нельзя не отметить значимости звуковой оболочки слова. Например, имя «Варвара» является носителем отрицательного образа в том числе, видимо, и потому, что этому способствует его звуковая оболочка, а именно аллитерация. Причем в пословице этот звуковой образ «разворачивается», обретает «поддержку» в других звуках:

Варвара волоса надрала;

Любопытной Варваре на базаре нос оторвали.

Отмеченные средства преимущественно участвуют в создании разных ступеней шкалы оценки в пословице. Так, степень отрицательности оценки зависит от степени негативности образа, функционирующего в пословице. Уменьшительно-ласкательный суффикс никогда не участвует в создании крайне отрицательных оценок.

Следовательно, можно отметить, что в создании оценочного смысла принимают участие такие лингвистические средства как:

– оценочное слово:

Тупой, как сибирский валенок;

Дуракам закон не писан;

– парадигматика образов и представлений:

Без царя в голове;

Живет, только небо копит;

– система собственных имен человека:

Любопытной Варваре на базаре нос оторвали;

– уменьшительно – ласкательный суффикс:

Бедному Ванюшке всюду камешки (камушки);

– значимость звуковой оболочки:

Варвара волоса надрала.

### **3. 2. Тематическая парадигма паремий**

Паремии в силу своей композиционной структуры и стилистического оформления являются символическими единствами языковой формы и выражаемого в ней морально-утилитарного содержания.

В результате семантических трансформаций конкретных норм поведения, содержащихся в универсальных высказываниях, возможно выделение следующих нормативных комплексов или аксиом поведения, предложенных В. И. Карасиком<sup>33</sup>.

Мы приводим тематическую парадигму паремий, опираясь на классификацию нормативных комплексов (аксиом поведения), предложенную В. И. Карасиком, с некоторыми дополнениями и изменениями, продиктованными материалом исследования.

---

<sup>33</sup> См. об этом: Карасик В.И. Лингвистические аспекты изучения социального статуса человека. – АДД. – М., 1992.

Между нормами нет четкой границы. По этой причине многие речения могут быть отнесены сразу к нескольким аксиомам поведения. Например, Тяжело понесешь – домой не донесешь.

В данной пословице соседствуют две аксиомы поведения: аксиома реализма – следует знать о реальных возможностях, и аксиома благоразумия – следует довольствоваться тем, что есть.

Любое нарушение норм вызывает негативную реакцию у окружающих людей. Она может выражаться в высказывании недовольства в виде констатации «правонарушения»:

Вечный мир – до первой драки.

Известно, что пословицы несут дидактический смысл, то есть поучают, наставляют, критикуют, обвиняют:

Ждать – одуроченным стать, то есть нельзя откладывать выполнение работы и т. д. на время, поскольку можешь стать жертвой более расторопных людей.

С другой стороны, ряд пословиц и афоризмов содержит оправдание (себя или окружающих): Поспешешь, людей насмешешь.

### **1. Нормы взаимодействия:**

- нельзя причинять зла, следует творить добро: Сам погибай, а товарища выручай. Не делай людям добра, не увидишь от них лиха. Злой с лукавым водились и оба в яму провалились;

- нельзя быть неблагодарным: Дареному коню в зубы не смотрят;

- следует помогать друг другу: Одна голова хорошо, а две – лучше;

- следует быть смелым, идти на определенный риск: Отвага мед пьет и кандалы трет;

- следует прощать чужие ошибки: Не та лошадь хороша, что не спотыкается.

### **2. Нормы жизнеобеспечения:**

- следует трудиться: Под лежачий камень вода не течет;

- следует быть терпеливым: Терпение и труд все перетрут;

- нельзя терять время, следует надеяться на лучшее, быть оптимистом:  
Не все ненастье – будет и ясно солнышко;

- следует обуздывать свои страсти и быть аскетом: Хлеба с душу, денег с нужу, платья с ношу.

### **3. Нормы общения:**

- не следует много говорить: Слово не воробей – вылетит не воротишь;  
- следует уметь прощать людям ошибки: Виноватого бог помилует, а правого царь пожалует;

- следует быть честным: Красна милость и в правде;

- не следует быть (чрезмерно) любопытным: Любопытной Варваре не базаре нос оторвали;

Добавим, что ласковым обращением можно многого добиться: Медом поймаешь больше мух, чем желчью.

### **4. Нормы ответственности:**

- следует отвечать за свои поступки;

- не следует исправлять дурной поступок другим дурным поступком;

- следует соблюдать законы: Закон, что дышло: куда повернешь, туда и вышло; Суди не по закону, а по совести; Закон, что паутина – шмель увязнет, муха проскочит.

### **5. Нормы управления:**

- не следует ломать чужую волю: Как с быком не биться, а все молока от него не добиться;

- не следует поручать одно дело большому числу людей: У семи нянек дитя без глазу;

- не следует подавать дурной пример подчиненным: Каков поп, таков и приход;

### **6. Нормы реализма:**

- следует исходить из своих возможностей и надеяться на собственные силы: Выше головы не прыгнешь (не перепрыгнешь);

- нельзя полагаться на первое впечатление, следует стремиться раскрыть суть вещей или людей: В тихом омуте черти водятся;

- следует знать о невозможности исправления укоренившихся недостатков и пороков: Горбатого могила исправит;

- не следует пренебрегать незаметными явлениями, так как они могут иметь большое значение: Мал золотник, да дорог;

- следует помнить, что дело не стоит потраченных на него сил, средств: Игра не стоит свеч, следует знать, что излишек необходимого никогда не вредит;

- не следует волноваться из-за чужой беды: Чужая беда всего лишь сон;

- следует преодолевать трудности: Черт не так страшен, как его малюют;

- не следует бояться начинать дело: Лиха беда начало;

- следует довести дело до конца, коли его начал: Взялся за гуж, не говори, что не дюж.

#### **7. Нормы безопасности:**

- не следует спешить, принимая серьезное решение: Семь раз отмерь – один раз отрежь;

- следует быть предусмотрительным, следует приспосабливаться к окружающей среде: С волками жить – по-волчьи выть;

#### **8. Нормы благоразумия:**

- не следует чрезмерно предаваться заботам и тревогам: Завей горе веревочкой;

- следует довольствоваться тем, что имеешь: Лучше синица в руках, чем журавль в небе.

Как уже было отмечено выше, между нормами нет четкой границы. По этой причине многие речения могут быть отнесены сразу к нескольким аксиомам поведения. Например, Тяжело понесешь – домой не донесешь. В пословице соседствуют две аксиомы поведения: аксиома реализма – следует знать о

реальных возможностях, и аксиома благоразумия – следует довольствоваться тем, что есть.

Любое нарушение норм вызывает негативную реакцию у окружающих людей. Она может выражаться в высказывании недовольства в виде констатации «правонарушения»: Вечный мир – до первой драки.

Известно, что пословицы несут дидактический смысл, то есть поучают, наставляют, критикуют, обвиняют:

Ждать – одуроченным стать, то есть нельзя откладывать выполнение работы и т. д. на время, поскольку можешь стать жертвой более расторопных людей. С другой стороны, ряд пословиц и афоризмов содержит оправдание (себя или окружающих): Поспешешь, людей насмешишь.

Необходимо отметить, что некоторые паремии подпадают сразу под несколько выделенных категорий групп, так как могут иметь многозначное толкование. Это можно проиллюстрировать следующими примерами.

Любишь кататься, люби и саночки возить.

Горбатого могила исправит.

За все братья - ничего не сделать.

Не ставь все на одну карту.

Стреляного воробья на мякине не проведешь.

Таким образом, на основе эмпирического материала, мы предложили развернутую классификацию паремиологических единиц, характеризующую человека на основе выражаемых ими оценок.

В развернутую классификацию вошли следующие нормы: нормы взаимодействия, общения, ответственности, управления, безопасности, благоразумия, жизнеобеспечения, реализма, которые характеризуют нравственные качества человека, опыт, социальную сферу, эмоционально-психические состояния, трудовую деятельность, физические характеристики, умственные способности, морально-этические представления, речь, индивидуальность.

В каждой тематической группе были определены категории (репрезентативные качества). Анализ признаковой составляющей описываемых паремических единиц позволил установить те ценности и антиценности, которые были закреплены в паремиях с определенной образностью. Так, больше всего встречается паремий, которые выражают оценки нравственных качеств человека, и в этой группе положительно оценивается патриотизм, доброта, дружба. С помощью паремий осуждаются такие качества, как враждебность, болтливость, глупость, леность, жадность, брак по расчету, бесчувственность.

Много паремий, содержащих оценку трудовой деятельности, в которой наиболее ярко выражаются две доминирующие категории - работа и безделье, характеризующие человека согласно его склонности труду. Мало паремий содержат оценку внешности, вида, походки.

### **3.3. Анализ синтаксических конструкций паремий**

Мы провели анализ синтаксических конструкций паремий. Как отмечает Ю. А. Гвоздарев, пословицы представляют собой фонетически или синтаксически упорядоченные предложения<sup>34</sup>.

Проанализировав синтаксические конструкции паремий, мы пришли к выводу, что используются следующие типы синтаксических конструкций:

- простое предложение;
- сложноподчиненное предложение;
- сравнительный оборот;
- сложносочиненное предложение;
- словосочетание.

**Простое предложение** является доминирующим среди синтаксических структур паремий.

Приведем примеры:

---

<sup>34</sup> Гвоздарёв Ю. А. Язык есть исповедь народа... - М.: Просвещение, 1993. – С.142

Доброму добрая память. С добрым жить хорошо. В добре хорошо жить. Милость и на суде хвалится. Красна милость и в правде. Милость подпора правосудию. Всякое даяния благо. Добрым делом не кори. Он мухи не убьёт. Он и во сне комара не убьёт. С доброхотом всякому в охоту. На свете не без добрых людей. И у курицы сердце есть. Это невестке на отместку. Доброму бог помогает. Доброму бог на помочь. Доброе дело крепко (или: споро). С живого кожу дерёт. Дерёт с живого и с мёртвого. Доброе братство милее богатства. Друг денег дороже. Друга на деньги не купишь. Овце с волками худо жить. Не житьё с волком и собаке. Дружба от недружбы близко живёт. В дружбе, правда. Свой своего знает (видит) издалека. Для милого дружка и серёжку из ушка. У друга пить воду лучше неприятельского мёду. Старый друг лучше новых двух. Собака собаку знает (или: не ест). Свои люди сочтёмся. Что за счёты между друзьями? Клин плотнику товарищ (брат). Две кошки в мешке дружбы не заведут. Овце с волками худо жить. Не житьё с волком и собаке. Пеший конному не товарищ. Без беды друга не узнаешь. Друг познаётся в несчастье. Без корня и полынь не растёт. Своя земля и в горсти мила. На родной стороне и камешек знаком. Горе в чужой земле безязыкому. На чужбине и собака тоскует. Чужбина слезам не верит. И за рекой люди живут. На одном месте и камень мохом обрастает. Ворон ворону глаз не выклюет. Капля по капле и камень точит. Терпенье и труд все перетрут. Одна ласточка весны не делает. Последняя капля переполнила чашу. Нет розы без шипов. Красна брань дракой. Ум да разум надоумят сразу. Ум без разума беда. Всяка вошь хочет грош. В немиле кума не мила и всем постыла. Кума да кум наставят на ум; Голодной куме хлеб на уме. Без ума человеку сума. От большого ума досталась сума. Сума да тюрьма дадут ума. Сума даст ума. Без ума не в пользу и сума. За скудость ума таскать/искать будет сума. Черт попу не товарищ; Из собаки блох не выколотишь.

В категории простых предложений особо можно выделить:

– конструкции с формой **повелительного наклонения**.

Приведем примеры.

Добрым делом не кори. Зла за зло не воздавай. Гневайся да не согрешай. Делать добро спеша (или: поспешай). Доброму делу не кайся. Сделав добро, не кайся (не попрекай). Скажись другом либо недругом. Ешь хлеб в поте лица! Гуляй, да дела не забывай (а дело знай)! Не покупай kota в мешке. Не выноси сор из избы. Не уподобляйся дураку. Косой кривого не учи; С косым не толкуй о кривом. Пей, да ума/ разума не пропей.

– Конструкции с использованием **инфинитива**, например:

Подпустить кому кузьку (досадить). Подсыпать кому перцу. Запустить кому шпильку. Сжить кого со свету. Согнать с бела света. Овце с волками худо жить. Бить баклуши. Мух бить. Меледу меледить. В лапотъ звонить. После дела и гулять хорошо. Одним выстрелом убить двух зайцев. Жить как кошка с собакой (вечно ссориться). Метать бисер перед свиньями. Бродить вокруг куста. Ходить вокруг да около.

– Конструкции в форме **вопроса**, риторического вопроса.

Следует отметить, что в этой группе преобладают сложные конструкции.

Приведем примеры.

Что за счеты между друзьями? Чем долго браниться, не лучше ль подрасться? За что того любить, кто хочет сгубить? Чай, ты устал, на мне сидя?

– Конструкции в форме **повелительного наклонения**.

Необходимо отметить, что в этой группе также преобладают сложные конструкции.

Приведем примеры.

Ешь хлеб в поте лица! Хочешь есть калачи, так не сиди на печи! Не сиди сложа руки, так не будет и скуки! Богу молись, крепишь да за соху держись! Гуляй, да дела не забывай (а дело знай)! Молодец, гуляй, да сам себя знай! Девушка, гуляй, а своего дела не забывай (а дело помни)! Гулять, девушка, гуляй, а дельца не забывай (а дельце помни)! Гулять гуляй, да не загуливайся!

**Сложноподчиненное предложение.**

Среди сложноподчиненных предложений мы выделили следующие основные конструкции.

– Предложения с подчиненными конструкциями, вводимыми относительными местоимениями, например:

Как на лес взглянет, так и лес вянет. Где гнев, там и милость. Где кто родился, там и пригодится. Что где родится, то там и годится. Где дуракова семья, тут ему своя земля. Где ни жить, только бы сыту быть. Пойду туда, где про меня рожь молотят. Где жить, тем и слыть. Где сосна выросла, там она и красна. Покуда цеп в руках, потуда и хлеб в зубах. Кто не ленив пахать, тот будет богат. Кто пахать не ленится, у того и хлеб родится. Где работно, там и густо, а в ленивом доме пусто. Что нарядёшь, то и протрясёшь. Кто долго спит, тому бог простит. Кто спит – не грешит. Кто пьёт, тот и спит; а кто спит, не грешит. Что Машка наярала, то мышка скрала. Кому многое дано, с того много и спросится. Глупа та рыба, которая дважды на одну и ту же наживку попадает. Как дерево упадет, так ему и лежать. Куда дерево клонилось, туда и повалилось. Каково дерево, таков и плод. Каков отец – таков и сын. Кто смел, тот и съел. Где черт не сможет, туды бабу пошли. Кто ест скоро, тот и работает споро; Цветы тому не милы, у кого очи гнилы. Кому полтина, а кому (а нам) ни алтына; Которая корова умерла, та <и> к молоку добра была), (Хорошо тому живется, у кого одна нога: сапогов немного шьется и порточина одна. Чего не знаешь, туда не тянет. Не столько богачей на свете, сколько горбунов.

– Предложения с **условными придаточными** конструкциями, например:

Если бы да кабы (во рту выросли грибы).

– Предложения с подчиненными конструкциями, содержащими придаточные места или времени. Приведем примеры.

Дерево нужно гнуть, пока оно молодое. Гни дерево, пока молодо; учи ребенка пока мал. Пока трава вырастет, лошадь с голоду помрет. Пока трава подрастет, много воды утечет (т.е. долгое ожидание мучительно, а иногда и бесперспективно). Где черт не сможет, туды бабу пошли. Не ищи лиха, пока оно тихо. Где бы ни жить, только бы сыту быть.

– Конструкции, содержащие придаточные предложения с функцией прямого дополнения к глаголу в главном предложении, например:

Что имеем – не храним, потерявши – плачем. Беси то ведут, что бабы бредят. Перо в суде, что топор в лесу <что захотел, то и вырубил.

Сравнительный оборот может быть представлен следующими синтаксическими конструкциями.

### **1) Конструкции с союзными словами как, словно, подобно.**

Приведем примеры.

Черный, как ворон. Трудолюбивый как пчела. Похожие, как две горошины. Как две капли воды. На чужбинке, словно в домовинке (и одиноко и немо).

### **2) Конструкции с прилагательными в сравнительной степени.**

Приведем примеры.

Добрый скорее дело сделает, чем сердитый. Доброе братство милее богатства. Друг денег дороже. У друга пить воду лучше неприятельского меду. Старый друг лучше новых двух. Лучше найдешь – забудешь; хуже найдешь – вспомнешь. За морем теплее, а у нас светлее (веселее). Свой быт милее. Дон, Дон, а лучше дом. Степь лесу не лучше. По работе еда вкусней. Шевелись, работай – ночь будет короче (т. е. хорошо уснешь).

### **3) Конструкции с союзными словами лучше...чем.**

Приведем примеры.

Лучше синица в руке, чем журавль в небе. Лучше быть первым на деревне, чем последним в городе. Лучше быть в бедности, да с милым, чем в богатстве, да с постылым. Добрый скорее дело сделает, чем сердитый.

### **Сложносочиненное предложение.**

Употребление данной синтаксической структуры иллюстрируют примеры:

Быть было ненастью, да дождь помешал; Отдал убогий нищему последний пятак, а сам от богатого ушел и так, В глаза забавляют, а за очи ругают; С ума сошел, да на разум набрел. Мужа чтят за разум, а жену по уму; Встречают гостя по платью, а провожают по уму. Бур черт, сер черт, а все один бес; Старого черта да поднял/ подпер бес; Ладан выкадил, а беса не

выгонил; Ладан на вороту, а черт на шее; Бог даст денежку, а черт дырочку; и пойдет Божья денежка в чертову дырочку; Горе споро: и сбудешь, да не скоро. У меня денег куры не клюют: бросишь им грош, а они просят рожь; В болоте тихо, да жить более лихо. Милого жаль, а от постылого прочь бы бежал; Кума не мила, а (и) гостинцы постылы. Снаружи мил, а внутри гнил; Крепилась кума, да рехнулась ума), Холост о куме, а женатый о суме печется; Кому полтина, а кому (а нам) ни алтына; Без ума суму таскать, а с умом деньги считать. Поп едет дорогою, а черт поперек. И вор Богу молится, да черт молитву его перехватывает; Хороша каша, да в чужой печи стоит; На чужую кашу надейся, а своя бы в печи была, И в новом платье, да в старом разуме, Бабы каются, а девки замуж ладятся; Зять любит взять, тесть любит честь, а шурин глаза шурит. Сокол лебедя летая бьет, а ворона себе сидя и жабу жрет; И купил бы сала, да денег мало/ не стало;

#### **Бессоюзное предложение.**

Приведем примеры.

Горе в лохмотьях, беда нагишом; Беда женится, горе замуж идет, Не хвали <меня > в очи, не брани за глаза! Разум не велит – ума не спрашивайся; Не живи чужим умом, живи своим разумом. Не смотрят на платье – смотрят на разум. Сивизна/ седина в бороду – черт в ноги/ бес в ребро; Была бы в сусеке рожь, будет в кармане грош; Не удобришь рожь – соберешь хлеба на грош. Есть рожь в амбаре – есть грош в кармане. Приглядится милый – тошней постылого. Пожалеть алтына, потерять полтина. Обманешь на полтине, не поверят и алтына. Не сули чужой полтины, дай свой алтын; Пожалел алтын, потерял полтину. Без ума торговать – суму нажить (долги наживать); Смелым Бог владеет, пьяным черт качает; Зять да сват у тещи – первые гости; Слово не воробей, вылетит – не поймашь. Жена не рукавица, с руки не скинешь; Жена не валенок – не сбросишь с себя. Будь жена хоть коса/ коза, лишь бы золотые рога; Не прогневайся в лаптях, сапоги в снях; Не осуди в лаптях, сапоги в снях.

Таким образом, проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что на первом месте стоит конструкция простого предложения – констатация факта из

жизни объектов живой природы, экстраполированная на жизнь человека. Активно используются и конструкция сложносочиненного предложения.

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ**

Паремии характеризуются наличием в их семантике ярко выраженного компонента. Объективации и интенсификации оценки способствует образная составляющая в паремиях и семантический потенциал структур. Оценочные значения паремических образов могут реализовывать и одностороннюю (либо положительную, либо отрицательную), и амбивалентную семантику.

В создании оценочного смысла принимают участие такие лингвистические средства как оценочное слово (Тупой, как сибирский валенок; Дуракам закон не писан); парадигматика образов и представлений (Без царя в голове; Живёт, только небо коптит); система собственных имён человека (Любопытной Варваре на базаре нос оторвали); уменьшительно – ласкательный суффикс (Бедному Ванюшке всюду камешки); значимость звуковой оболочки (Варвара волоса надрала).

На основе эмпирического материала, мы предложили развернутую классификацию паремиологических единиц, характеризующую человека на основе выражаемых ими оценок. В развернутую классификацию вошли следующие группы: нравственные качества, опыт, социальная сфера, эмоционально-психические состояния, трудовая деятельность, физические характеристики, умственные способности, морально-этические представления, речь, индивидуальность.

В каждой тематической группе были определены категории (репрезентативные качества), например, осторожность, жизненный опыт, социальность, внешность – сущность, желание, работа, умения и навыки, человеческие поступки, возраст, физические недостатки, мудрость и глупость, хвастовство, неблагодарность, болтливость, пустословие.

Детальный анализ признаков составляющей описываемых паремических единиц позволил установить те ценности и антиценности,

которые были закреплены в паремиях с определенной образностью. Так, положительно оценивается любовь к близким, патриотизм, трудолюбие, мудрость, жизненный опыт. С помощью паремий осуждаются такие качества, как агрессивность, враждебность, болтливость, глупость, леность, жадность, брак по расчету, бесчувственность.

Следует отметить, что некоторые паремии подпадают сразу под несколько выделенных категорий групп, так как могут иметь многозначное толкование. Это можно проиллюстрировать следующими примерами. Анализ синтаксических конструкций паремий подтверждает, что правомерно выделять следующие основные типы синтаксических конструкций, использующихся в системе паремий, содержащих категорию оценки: простое предложение, сложноподчинённое предложение, сравнительный оборот, сложносочинённое предложение, сложное бессоюзное предложение и словосочетание.

Простое предложение является доминирующим среди синтаксических структур паремий.

В категории простых предложений особо можно выделить:

- конструкции с формой повелительного наклонения.
- Конструкции с использованием инфинитива, например:
- Конструкции в форме вопроса, риторического вопроса.

Среди сложноподчинённых предложений мы выделили следующие основные конструкции.

– предложения с подчинёнными конструкциями, вводимыми относительными местоимениями, например:

- предложения с условными придаточными конструкциями,
- предложения с подчинёнными конструкциями, содержащими придаточные места или времени.

– конструкции, содержащие придаточные предложения с функцией прямого дополнения к глаголу в главном предложении,

Сравнительный оборот может быть представлен следующими синтаксическими конструкциями.

- 2) конструкции с союзными словами как, словно, подобно.
- 2) конструкции с прилагательными в сравнительной степени.
- 3) конструкции с союзными словами лучше... чем.

Таким образом, проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что на первом месте стоит конструкция простого предложения – констатация факта из жизни объектов живой природы, экстраполированная на жизнь человека. Активно используются и конструкция сложносочиненного предложения.

При этом проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что на первом месте стоит конструкция простого предложения – констатация факта из жизни объектов живой природы, экстраполированная на жизнь человека. Также часто используются конструкции сложносочиненного и бессоюзного предложения.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Философия, этика, эстетика заложили основу представлений об оценке, которые получили дальнейшее развитие в лингвистике.

Философия ввела в науку категорию оценки, определила ее зависимость от человеческого знания, ввела оценочные дихотомии «добро – зло», «прекрасное – безобразное».

Лингвистика внесла большой вклад в развитие категории оценки. Лингвисты отмечают такие аспекты теории оценки, как отношение оценки к естественным свойствам объектов (оценка и факт), регулятивный аспект оценки (оценка и норма), структура и семантические особенности прескриптивного текста (оценка и практическое рассуждение).

Свойствами оценки являются антропоцентричность и когнитивность,

Согласно антропоцентрическому подходу к оценке, выделяются гносеологическая, коммуникативная и экспрессивная функции.

Оценка характеризуется прагматичностью, интуитивностью, субъективностью. Для оценки характерен объективный характер мотива, модус познания, ценностность, бинарность.

В трудах ученых выделяются и такие свойства оценки, как эмоциональность, ироничность, ситуативность, коммуникативность, интенсивность.

Характер базовых ценностей, присущих той или иной нации, складывается в течение длительного времени и зависит от многих факторов, как внеязыковых, так и языковых.

Любая оценка, как отмечают лингвисты, включает следующие компоненты: субъект оценки; предмет оценки; характер оценки; основание оценки – явление или предмет, с точки зрения которого производится оценивание.

Лингвисты выделяют понятия, определяющие сущность оценки: релевантные для оценки свойства объекта; релевантные для оценки соображения – факты, которые могут служить мотивом оценки; критерии, – то, что принимается во внимание при оценке, норматив; компаративный

класс – класс, для которого существуют критерии, обычно обозначаемый каким-либо именем прилагательным.

Оценку можно передавать различными способами и средствами.

Паремии являются составной частью этнически обусловленного функционирования языка. Под паремиями в нашем исследовании понимаются вторичные языковые знаки – замкнутые устойчивые фразы (пословицы и поговорки), являющиеся маркёрами ситуаций или отношений между реалиями.

В паремиях выражается оценка.

В создании оценочного смысла принимают участие такие лингвистические средства паремий, как оценочное слово, парадигматика образов и представлений, система собственных имен человека, уменьшительно – ласкательный суффикс, значимость звуковой оболочки.

На основе эмпирического материала, мы предложили развернутую классификацию паремиологических единиц, характеризующую человека на основе выражаемых ими оценок. В развернутую классификацию вошли следующие группы: нравственные качества, опыт, социальная сфера, эмоционально-психические состояния, трудовая деятельность, физические характеристики, умственные способности, морально-этические представления, речь, индивидуальность.

В каждой тематической группе были определены категории (репрезентативные качества), например, осторожность, жизненный опыт, социальность, внешность – сущность, желание, работа, умения и навыки, человеческие поступки, возраст, физические недостатки, мудрость и глупость, хвастовство, неблагодарность, болтливость, пустословие.

Детальный анализ признаковой составляющей описываемых паремических единиц позволил установить те ценности и антиценности, которые были закреплены в паремиях с определенной образностью. Так, больше всего встречается паремий, которые выражают оценки нравственных качеств человека, и в этой группе положительно оценивается патриотизм, доброта, дружба.

С помощью паремий осуждаются такие качества, как враждебность, болтливость, глупость, лень, жадность, брак по расчету, бесчувственность.

Много паремий, содержащих оценку трудовой деятельности, в которой наиболее ярко выражаются две доминирующие категории – работа и безделье, характеризующие человека согласно его склонности труду.

Мало паремий содержат оценку внешности, вида, походки.

Проанализировав паремии, содержащие категорию оценки, мы сделали вывод, что некоторые паремии подпадают сразу под несколько выделенных категорий групп, так как могут иметь многозначное толкование.

Анализ в третьей главе синтаксических конструкций паремий подтверждает, что правомерно выделять следующие основные типы синтаксических конструкций, используемых в системе паремий: простое предложение, сложноподчиненное предложение, сравнительный оборот, сложносочиненное предложение, сложное бессоюзное предложение.

Простое предложение является доминирующим среди синтаксических структур паремий.

В категории простых предложений особо можно выделить: конструкции с формой повелительного наклонения, конструкции с использованием инфинитива, конструкции в форме вопроса, риторического вопроса.

Среди сложноподчиненных предложений мы выделили предложения с подчиненными конструкциями, вводимыми относительными местоимениями, предложения с условными придаточными, предложения с придаточными места или времени, конструкции, содержащие придаточные предложения с функцией прямого дополнения к глаголу в главном предложении.

Сравнительный оборот представлен следующими синтаксическими конструкциями с союзными словами как, словно, подобно; с прилагательными в сравнительной степени и с союзными словами лучше... чем.

Таким образом, проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что на первом месте стоит конструкция простого предложения – констатация факта из

жизни объектов живой природы, экстраполированная на жизнь человека. Активно используются и конструкция сложносочиненного предложения.

Проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что больше всего среди паремий, в которых содержится категория оценки, встречаются конструкции простого предложения. Также часто используются конструкции сложносочиненного предложения и сложного бессоюзного предложения.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. И. А.Каримов. Духовно-нравственные устои развития независимого Узбекистана. – Т.: «Узбекистон», 1996.
2. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. - М.: Языки русской культуры, 1998. - 895 с.
3. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: оценка, событие, факт. - М.: Наука, 1999. - 538 с.
4. Арнольд И. В. Современные лингвистические теории взаимодействия системы и среды. // Вопросы языкознания. - 1991. - №3.
5. Банина Е. Н. Оценочный компонент значения в семантике метафоры: автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.04 - Нижний Новгород, 2001. - 17 с.
6. Баранов, А. Н. Аксиологические стратегии в структуре языка // Вопросы языкознания. - 1989. - №3. - 74 - 90.
7. Быстрова Е. А., Окунева А.П., Шанский Н.М. Учебный фразеологический словарь русского языка. – М.:
8. Виноградов В. В. Лексикология и лексикография. Избранные труды. – М., 1977.
9. Вольф Е. М. Оценочное значение и соотношение признаков «хорошо/плохо» // Вопросы языкознания. - 1986. - №5. - 98
10. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. - М., Прогресс, 1984.
10. Гусев В. Е. Эстетика фольклора. - Л., 1967.
11. Даль В. И. Пословицы русского народа. - М.: Художественная литература, 1984.
12. Жуков В. П., Сидоренко М. И., Шкляров В.Т. Словарь фразеологических синонимов русского языка. – М.: Русский язык, 1987. – 448 с.
13. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. – М.: Советская энциклопедия, 1967.- 535 с.
14. Кодухов В. И. Введение в языкознание. – М.: Просвещение, 1979. – 351 с.

15. Карасик В. И. Докторская диссертация: «Лингвистические аспекты изучения социального статуса человека (на материале современного английского языка)». М., 1992.
16. Караулов Ю. Н. О состоянии русского языка современности. Доклад на конференции «Русский язык и современность. Проблемы и перспективы развития русистики». М., 1991.
17. Кузнецова Э. В. Лексикология русского языка. – М.: Высшая школа, 1989. – 216 с.
18. Ларин Б.А. Очерки по фразеологии. О систематизации и методах исследования фразеологии // Учен. зап. Ленингр. ун-та. - 1956. - № 198.
19. Лекант П. А., Диброва Е. И., Касаткин Л. Л., Клобуков Е. В. Современный русский язык. – М.: ДРОФА, 2003. – 560 с.
20. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
21. Лексическая символика в пословицах // Ядерно-периферийные отношения в области лексики и фразеологии: Респ. межвуз. науч. конф. (20 - 23 мая 1991 г.). - Новгород: Изд-во Новгород. гос. пед. ун-та, 1991.
22. Мокиенко В. М. Славянская фразеология. – М., 1989.
23. Мокиенко В. М. Загадки русской фразеологии. – Санкт-Петербург: Авалон, Азбука классики, 2007. – 256 с.
24. Московский А. М. Изобразительные средства пословиц и поговорок. // Русская речь. - 1977. - №4.
25. Никитин, М. В. Развернутые тезисы о концептах / М. В. Никитин // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2004. - №1. – С. 53 - 64.
26. Платон. Пир, Федр, Парменид, Стоик: пер. с древнегреч. /Платон; общ. ред. В. Ф. Лосева, В. Ф. Асмуса, А. А. Тахо - Годи; примеч. В. Ф. Лосева, В. Ф. Асмуса, А. А. Тахо - Годи. - М.: Мысль. - 1999. - 528 с.
27. Пословица как экспрессивное средство реализации цели речи // Проблемы филологии и журналистики в контексте новых общественных реальностей: Материалы Всерос. науч. конф. - Вып. 1. - Проблемы экспрессивной стилистики. - Ростов-на-Дону: УПЛ Ростов. ун-та, 1995.

28. Пословица, поговорка и поговорка как термины филологии // Филологический вестник Ростовского государственного университета. - 1997. - № 1.
29. Принципы семантизации поговорок в поговороклогическом словаре // Актуальные проблемы лингвистики в вузе и школе. 3-я Всерос. Школа молодых лингвистов (Пенза, 23 - 27 марта 1999 г.). Материалы. - Москва - Пенза, 1999.
30. Потебня А. А. Мысль и язык. - М.: Искусство, 1976.
31. Рахманова Л. И., Суздальцева В. Н. Современный русский язык. Лексика. Фразеология. Морфология. – М.: Аспект Пресс, 2007. – 463 с.
32. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976. – 543 с.
33. Реформатский А. А. Введение в языковедение.- М., 1997.
34. Русская поговороклогия: семантический и лингвокультурологический аспекты. - Ростов-на-Дону: Изд-во Ростов. ун-та.
35. Скрипник А. П. Моральное зло в истории этики и культуры. - М.: Изд-во политической литературы, 1992. - 321 с.
36. Солодуб Ю. П. К проблеме разграничения поговорок и поговорок в языках различных типов. // Филологические науки. - 1994. - № 3.
37. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. - М., 1986.
38. Туманян Э. Г. Язык как система социолингвистических систем. - М., 1985.
39. Фелицына В. П., Прохоров Ю. Е. Русские поговорки, поговорки и крылатые выражения. – М.: Русский язык, 1979. – 240 с.
40. Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология. – М.: Высшая школа, 2003. – 415 с.
41. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А. И. Молоткова. – М.: Русский язык, 1978. – 543 с.
42. Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка. – М.: Просвещение, 1972. – 368 с.
43. Шанский Н. М. Русский язык. Лексика. Словообразование. – М.: Просвещение, 1975. – 239 с.

44. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка / Под ред. С. Г. Бархударова. – М.: Просвещение, 1971. – 541 с.

45. Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика. – М.: Просвещение, 1972. – 368 с.

46. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. – М.: Русский язык, 1979.

47. Швейцер А. Д. Современная социолингвистика (теория, проблемы, методы). – М., 1977.

48. Яранцев Р. И. Словарь-справочник по русской фразеологии. – М.: Русский язык, 1985. – 304 с.

## СЛОВАРИ

1. Быстрова Е. А., Окунева А. П., Шанский Н. М. Учебный фразеологический словарь русского языка. – М.:

2. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Художественная литература, 1984.

3. Жуков В. П., Сидоренко М. И., Шкляр В. Т. Словарь фразеологических синонимов русского языка. – М.: Русский язык, 1987. – 448 с.

4. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. – М.: Советская энциклопедия, 1967.- 535 с.

5. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.

6. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976. – 543 с.

7. Фелицына В. П., Прохоров Ю. Е. Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения. – М.: Русский язык, 1979. – 240 с.

8. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А. И. Молоткова. – М.: Русский язык, 1978. – 543 с.

9. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка / Под ред. С. Г. Бархударова. – М.: Просвещение, 1971. – 541 с.

10 Яранцев Р. И. Словарь-справочник по русской фразеологии. – М.: Русский язык, 1985. – 304 с.

### **ИНТЕРНЕТ-САЙТЫ**

1. <http://yadernie.narod.ru/variant.htm>
2. <http://u1468.31.spylog.com/cntf>
3. [http:// www. netaxs. com/people/salvucci/EngDialLnх.html](http://www.netaxs.com/people/salvucci/EngDialLnх.html)
4. [http:// catalog. rax. ru/ catalog/42447.sort 2 html](http://catalog.rax.ru/catalog/42447.sort%20html)
5. [http:// cats.obninsk.org./word/frame.htm](http://cats.obninsk.org./word/frame.htm)
6. <http://homepages.tversu.ru>
7. [http:// www.philology.ru](http://www.philology.ru)
8. <http://filologia.narod.ru>
9. <http://www.libfl.ru/newbnp/2002-08/r16.htm>
10. <http://www.links-guide.ru/sprachen/lexica/fraseologija.htm>
11. <http://www.gramota.ru>

